

Transliteration der arabischen Schrift

	Arabisch	Osmanisch-türkisch	Persisch (Dari)	Kurdisch	Paschtu	Urdu
ا (أ) ع	ʾ	ʾ	ʾ	ʾ ²⁾	ʾ	ʾ
ب	b	b	b	b	b	b
پ	-	p	p	p	p	p
ت	t	t	t	t	t	t
ث (ت)	-	-	-	-	t'	t'
ث	t̤	t̤	t̤	-	t̤	t̤
ج	ǧ	ǧ	ǧ	ǧ	ǧ	ǧ
چ	-	č	č	č	č	č
غ	-	-	-	-	c	-
غ	-	-	-	-	c'	-
ح	ħ	ħ	ħ	ħ	ħ	ħ
خ ^{۱)}	ħ(h)	ħ(h)	ħ(h)	ħ(h)	ħ(h)	ħ(h)
د	d	d	d	d	d	d
ډ (د)	-	-	-	-	d'	d'
ذ	d̤	d̤	d̤	-	d̤	d̤
ر	r	r	r	r	r	r
ړ (ر)	-	-	-	-	r'	r'
ړ (ر)	-	-	-	ṛ	-	-
ز	z	z	z	z	z	z
ڙ	-	-	-	-	-	z'
ژ	-	ž	ž	ž	ž	ž
س	s	s	s	s	s	s
ش	š	š	š	š	š	š
ښ	-	-	-	-	s'	-
ص	ṣ	ṣ	ṣ	-	ṣ	ṣ
ض	ḍ	ḍ	ḍ	-	ḍ	ḍ
ط	t̤	t̤	t̤	-	t̤	t̤
ظ	ẓ	ẓ	ẓ	-	ẓ	ẓ
ع	ʿ	ʿ	ʿ	-	ʿ	ʿ
غ	ǧ	ǧ	ǧ	ǧ	ǧ	ǧ
ف (ب)	f	f	f	f	f	f
ڤ (پ)	v	-	-	v	-	-
ق (ن)	q	q	q	q	q	q
ك	k	k	k̄	k	k	k
ځ (ځ)	-	g (ñ)	g	g	g	g
ل	l	l	l	l	l	l
ښ	-	-	-	ʎ	-	-
م	m	m	m	m	m	m
ن	n	n	n	n	n	n
ښ (ن)	-	-	-	-	ṇ	ṇ
و	w	w	w	w	w	w
ه	h	h	h	h	h	h
ی ^{۴)}	y	y	y	y	y	y

Übernommen aus "Regeln für die Alphabetische Katalogisierung, Anlage 5, Tabellen für die Umschrift nichtlateinischer Schriftzeichen in die Buchstaben der lateinischen Schrift - Tabelle 3 - Transliteration der Sprachen, die mit dem arabischen Alphabet geschrieben werden. München 1976"